

RINGKASAN

Laporan Akhir Magang Penerapan Teknik Subtitling Video Youtube Dari Bahasa Inggris Ke Bahasa Indonesia di Translation Linker. Nadia Nasyeth Amrella, NIM F31222627, tahun 2025, Program Studi Bahasa Inggris, Jurusan Bahasa, Komunikasi, dan Pariwisata. Politeknik Negeri Jember. Gullit Tornado Taufan, S.Pd., M.Pd. (Dosen Pembimbing), Ghilman Fikri Yuflih (Pembimbing Lapangan).

Politeknik Negeri Jember merupakan salah satu institusi pendidikan vokasi negeri. Dalam proses pembelajaran Polije lebih mengutamakan kegiatan praktik sebesar 60% dibandingkan penguasaan teori secara mendalam yaitu hanya sebesar 40%. Kurikulum tersebut dirancang untuk menghasilkan lulusan yang memiliki keterampilan praktis sesuai dengan kebutuhan yang ada di dunia kerja. Dalam model pembelajaran ini akan memastikan mahasiswa mampu untuk terjun langsung ke dunia industri. Untuk mendukung keterampilan tersebut, program magang menjadi bagian yang ada dalam kurikulum.

Penulis telah menyelesaikan program magang pada semester 5 di sebuah tempat terjemahan yaitu Translation Linker yang berlokasi di Malang, Jawa Timur. Selama magang di Translation Linker terdapat tiga fokus pembelajaran yang sudah ada dan dipelajari pada mata kuliah seperti *Translation*, *Academic Writing*, *Critical Reading*. Translation Linker melatih dan mendidik para mahasiswa yang ingin masuk di dunia kerja yang dimana berkaitan dengan penerjemah atau Translation. Dengan diberikan pengetahuan dan tugas baru yang berkaitan dengan penerjemahan seperti buku, game, pidato memberikan manfaat Melalui magang di Translation Linker, mahasiswa akan mendapatkan manfaat berupa peningkatan kemampuan dalam menerjemahkan berbagai jenis teks, seperti teks game, pidato, dan buku. Mahasiswa akan dapat memahami teknik penerjemahan yang sesuai untuk setiap jenis teks, termasuk penyesuaian gaya Bahasa.